



Inventaire du fonds Claude Bourrin de la Société d'Histoire du Théâtre

**Et correspondance avec les fonds des Archives Nationales du Vietnam (Centre n°1, Hanoi)
et des Archives nationales d'outre-mer (ANOM – Aix-en-Provence)**

Le fonds Claude Bourrin conservé à la Société d'Histoire du Théâtre comporte six boîtes d'archives qui rassemblent les dons effectués par Claude Bourrin en 1960 et 1961 à Léon Chancerel, alors président de la Société d'Histoire du Théâtre.

Claude Bourrin est originaire de Lorient, arrivé à Haiphong en 1898 comme jeune fonctionnaire des Douanes, il a animé la vie de la colonie en s'impliquant activement comme comédien amateur dans des spectacles donnés régulièrement dans les différents lieux de divertissement qui réunissaient la petite société coloniale française du Tonkin, avant l'édification du Théâtre municipal de Hanoi inauguré en 1911 : la Société philharmonique de Hanoi, la Boîte à Musique de Hanoi, la Société musicale de Haiphong, le théâtre de Doston, etc. Lors de ses congés en France, son expérience du métier de comédien lui permet d'entrer dans la troupe de Copeau et de participer à l'aventure du Théâtre du Vieux-Colombier et à son inauguration en jouant dans l'adaptation d'Une femme tuée par la douceur de Thomas Heywood en 1913. Mobilisé en France pendant la Première guerre mondiale, il entretient une correspondance régulière avec Copeau et Jouvet. En 1924, il rejoint l'Indochine, qu'il ne quittera plus jusqu'à son retour définitif dans la métropole en 1952, où il s'installe à Nice.

La renommée que lui a apportée son expérience du théâtre amateur lui permet d'obtenir la direction du Théâtre municipal de Hanoi pour la saison théâtrale 1927-1928, puis des trois théâtres municipaux d'Indochine (Haiphong, Hanoi et Saigon) pour les saisons théâtrales 1928-1929 et 1929-1930. La crise économique américaine, qui a des répercussions mondiales jusque dans les colonies, freine alors la vie artistique de l'Indochine et porte atteinte aux subventions théâtrales accordées par le gouvernement colonial.

Les archives et les ouvrages (Claude Bourrin, *Le Vieux Tonkin. Le théâtre, le sport, la vie mondaine de 1884 à 1889*, Saigon, Aspar, 1935 ; *Le Vieux Tonkin, Le Théâtre, le sport, la vie mondaine de 1890 à 1894*, Hanoi, Imprimerie d'Extrême-Orient, 1941) que Claude Bourrin a laissés constituent une source inestimable d'informations sur la vie théâtrale française en Indochine, dont elles retracent un demi-siècle d'histoire. Elles rassemblent un riche ensemble de documents, qui sont autant de sources pour le chercheur en histoire du théâtre. Ces documents permettent de reconstituer les différents aspects de la vie théâtrale en Indochine. Ils sont constitués de programmes de spectacles, de comptes rendus de spectacles dans la presse française indochinoise, de photographies de mises en scène, etc. Ce fonds réunit également les œuvres de Claude Bourrin : les tapuscrits de ses ouvrages publiés, mais également les tapuscrits d'un certain nombre d'ouvrages inédits.

Le classement chronologique de ces archives a été établi par Claude Bourrin lui-même, comme en témoigne son écriture manuscrite sur la chemise de chaque dossier. Ces notes manuscrites sont précieuses car elles apportent des compléments d'informations sur le contexte biographique de l'artiste mais aussi sur le contexte culturel et artistique de l'Indochine. Les recueils de presse sur les spectacles ont été systématiquement dactylographiés par Claude Bourrin, si bien que les dossiers ne comportent pas d'articles de presse originaux. En revanche, ils sont accompagnés de nombreux programmes originaux et photographies de spectacles que les fonds des Archives nationales du Vietnam et des Archives nationales d'outre-mer n'avaient pas jusqu'ici permis de trouver. C'est dire l'importance que revêt ce fonds.



1- Boite « Claude Bourrin. Vocation théâtrale 1904-1913 »

Pochette cartonnée verte 1

« Vocation théâtrale de C. Bourrin. Première phase de cette vocation : L'Amateurisme. Années 1904 à 1907 inclus. Dossiers numérotés de 1 à 30 »

1. Hong Hoa (Tonkin). Le Chalet (théâtre militaire)

22 avril 1888

1/ *Un menuet à l'eau sucrée*. Un acte de Labiche 2/ Partie de concert

3/ *L'Auberge de la sorcière*. Pantomime en un acte

Interprétation uniquement militaire

2. Hong Hoa (Tonkin). Le Chalet (théâtre militaire)

7 octobre 1888

1/ *Les Sonnettes*. Comédie en un acte d'Henri Meilhac et Ludovic Halévy 2/ Partie de concert

3/ *Les Deux aveugles*. Bouffonnerie en un acte de Jacques Offenbach

Interprétation uniquement militaire

3. Hanoi (Tonkin). Théâtre de l'Exposition

Jeudi 4, vendredi 5 et samedi 6 décembre 1902

1/ Partie de concert

2/ *Seul enfin*. Comédie en un acte de Fred Tomy

3/ Nouvelle partie de concert

4/ *Jeanne qui pleure et Jean qui rit*. Opérette en un acte de Jacques Offenbach

« Claude Bourrin, spectateur » (note manuscrite de Claude Bourrin)

4. Tourane (Annam). Scène du Cercle Français

Samedi 26 mars 1904

Tourane-Revue. Revue locale en un prologue et deux actes. Texte de M.M. Paul Oursous et Robert Imbert. Airs nouveaux et arrangements de Mr. S. Laplace

« C'est dans cette revue que Claude Bourrin parut sur une scène théâtrale pour la première fois » (note manuscrite de C. Bourrin)

5. Tourane (Annam). Scène du Cercle français

23 avril 1904.

La Recommandation. Pièce en un acte de Max Maurey

Claude Bourrin : rôle du directeur

6. Tourane (Annam). Scène du Cercle français

Samedi 4 juin 1904

1/ *L'Article 330*. Fantaisie en un acte de Georges Courteline

2/ *Blancs et jaunes*. Pochade en deux actes de Claude Bourrin (Tranches de vie Indochinoise en deux tartines, découpées spécialement pour le Cercle de Tourane par un amateur local)



7. Tourane (Annam). Scène du Cercle français

Samedi 11 juin 1904

Lidoire et la Biscotte. Fantaisie militaire en un acte de Georges Courteline

1/ Partie de Concert

2/ *Hortense, couche-toi !* Fantaisie domestique en un acte de Georges Courteline

Claude Bourrin : la Biscotte et la Brige

8. Haiphong (Tonkin). Théâtre municipal. Samedi 12 novembre 1904 au profit de l'Œuvre de la Croix-Rouge

1/ Partie de concert

2/ *L'Anglais tel qu'on le parle*. Comédie en un acte de Tristan Bernard Bal

Claude Bourrin : rôle de l'interprète Eugène

9. Haiphong (Tonkin). Salle de la Société musicale

Concert de la Sainte-Cécile. Mercredi 30 novembre 1904.

1/ Partie de concert

2/ Première séance. Saynète de Xanrof

Claude Bourrin : rôle de Trougalbas

10. Hanoi (Tonkin). Société philharmonique de Hanoi

22 février 1905

Victoires et conquêtes ou Les mentons bleus. Comédie en un acte de Georges Courteline

Claude Bourrin : rôle de Rapétaux

11. Hanoi (Tonkin). Société philharmonique

28 mars 1905

Le Petit voyage. Comédie en un acte d'Eugène Labiche

Claude Bourrin : rôle d'Ernest de Maxenville

12. Hanoi (Tonkin). Société philharmonique

Mercredi 3 janvier 1906

Avant et après le spectacle : partie musicale

L'Énigme. Pièce en deux actes de Paul Hervieu

Claude Bourrin : rôle de Vivarce

13. Hanoi (Tonkin). Société philharmonique

2 février 1906, au bénéfice de la Croix-Rouge française

Chez l'avocat. Comédie en un acte de Georges Ferrier

Claude Bourrin : rôle de Charveron

14. Hanoi (Tonkin). Société philharmonique

17 février 1906.

Soirée de l'Association des Douanes et Régies

1/ *Les Experts*. Comédie en un acte de Louis Bénérière

2/ Partie concert

3/ Un peu de musique. Comédie en un acte de Gaston Cronier

(cette comédie a été jouée de nouveau le 22 mars 1906 pour une soirée ordinaire de la Société Philharmonique)

Claude Bourrin : rôle de Sivart dans *Les Experts*, rôle de Brégieux dans *Un peu de musique*



15. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société philharmonique

Samedi 28 avril 1906

1/ *L'Article 330*. Comédie en un acte de Georges Courteline 2/ Partie de concert

3/ *Messieurs de la Cour*. Comédie en un acte de R. de Buylsieux et Roger Max

Claude Bourrin : rôle de Paul Darieux dans *Messieurs de la Cour*

16. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société philharmonique

Jeudi 26 mai 1906

1/ *Le Commissaire est bon enfant*. Comédie en un acte de G. Courteline et J. Lévy

2/ Partie concert

3/ *L'Inévitable*. Comédie en un acte de Georges de Buylsieux et Roger Max

Claude Bourrin : rôle du Commissaire dans la pièce de Courteline et de Georges dans *L'Inévitable*

17. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société philharmonique

Jeudi 22 novembre 1906. Fête de Sainte-Cécile

Concert vocal et instrumental, par les musiciens et chanteurs amateurs de la Société Philharmonique

18. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société philharmonique

29 décembre 1906

Le Marquis de Priola. Comédie en trois actes d'Henri Lavedan

19. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société philharmonique

Samedi 2 mars 1907

Soirée au bénéfice de la Caisse de Secours de l'Association de la Presse française d'Extrême-Orient. Association de la presse française d'Extrême-Orient (*L'Avenir du Tonkin*, *L'Indochinois*, *L'Indépendance tonkinoise*, *Le Courrier de Haiphong*, *L'Écho du Tonkin*)

1/ *L'Étincelle*. Comédie en un acte d'Edouard Pailleron. 2/ Partie concert.

3/ *Le Passant*. Un acte en vers de François Coppée

4/ *Blancheton père et fils*. Comédie en un acte de Georges Courteline

Claude Bourrin : le Président du Tribunal dans *Blancheton*

20. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société philharmonique

Samedi 9 mars 1907

Soirée de l'Association des Douanes et Régies

1/ *La Paix chez soi*. Comédie en un acte de Georges Courteline

2/ Partie concert

3/ *L'Étincelle*. Comédie en un acte d'Edouard Pailleron

Claude Bourrin : rôles de Trielle et de Raoul de Géran

21. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société philharmonique

Mercredi 20 mars 1907

L'Arlésienne. Drame en trois actes et cinq tableaux d'Alphonse Daudet

Musique de Georges Bizet

Claude Bourrin : rôle de Frédéric

22. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société philharmonique

Mercredi 10 avril 1907

1/ *Bourrasque*. Comédie en un acte de Charles Follet

2/ Partie concert



3/ *La Visite*. Comédie en un acte de Daniel Riche
Claude Bourrin : rôle d'Édouard dans *La Visite*

23. Hanoi (Tonkin). Salle du Théâtre municipal

Samedi 20 avril 1907
et Haiphong (Tonkin). Salle du Théâtre municipal

samedi 27 avril 1907

au bénéfice de la Société des Artistes Dramatiques et de la Maison de retraite Coquelin à Pont-aux-Dames.

1/ *Le Flibustier*. Pièce en trois actes en vers de Jean Richepin. Claude Bourrin : rôle de Jacquemin

2/ *Tonkinons !* Revuette France-Tonkin en un acte de Madame Diane Kenn, directrice des Théâtres municipaux

24. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société philharmonique

Samedi 1^{er} juin 1907

au bénéfice des familles des victimes de l'Iéna

Miquette et sa mère. Comédie en trois actes de Robert de Flers et Armand de Caillavet

Claude Bourrin : rôle d'Urbain de la Tour-Mirande

25. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société philharmonique

Samedi 6 juillet 1907

au bénéfice des œuvres de bienfaisance de la Ville de Hanoi par les artistes amateurs de la Société philharmonique

1/ *L'Enquête*. Pièce en deux actes de Georges Henriot.

2/ *Le Cultivateur de Chicago*. Pièce en deux actes de Gabriel Timmory, tirée d'une nouvelle de l'humoriste américain Mark Twain

Claude Bourrin : rôle du Juge d'instruction dans *L'Enquête*

26. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société philharmonique

21 septembre 1907

Le Bercail. Pièce en trois actes de Henry Bernstein

Claude Bourrin : rôle de Jacques Foucher

27. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société philharmonique

9 octobre 1907

Marianna la Catalane. Pièce en quatre actes de Madame Geor Eryes. Création. Mise en scène par M. Mongodin

Claude Bourrin : rôle de Pierre

28. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société philharmonique

7 décembre 1907

1/ Partie concertante.

2/ *La Grammaire*. Un acte de E. Labiche et A. Jolly

3/ *Télémaque*. Tragédie burlesque en un acte en vers d'Eugène Verconsin

Claude Bourrin : rôles de Machut dans *La Grammaire* et de Télémaque

29. Vinh (Nord-Annam). Hôtel de la Résidence de France

15 décembre 1907

à l'occasion de la Grande Foire de Vinh

1/ *Julien n'est pas un ingrat*. Comédie en un acte de Pierre Véber

2/ Partie concertante

3/ *L'Étincelle*. Comédie en un acte d'Édouard Pailleron

Claude Bourrin : rôles de Julien dans la pièce de Véber et de Raoul de Géran dans celle de Pailleron



30. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société philharmonique

31 décembre 1907

Cadet-Roussel. Comédie en trois actes en vers de Jean Richepin

Claude Bourrin : rôle de Cadet-Roussel

Pochette cartonnée verte 2

« Vocation théâtrale de C. Bourrin. Première phase de cette vocation : L'Amateurisme. Années 1908 à 1909 inclus. Dossiers numérotés de 31 à 46 »

31. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société philharmonique

Samedi 1^{er} février 1908

Soirée de l'Amicale des Douanes et Régies

1/ Partie concert

2/ *L'Âme des héros*. Un acte en vers de Paul Bithaud et Michel Carré.

3/ *Chonchette*. Opéra-bouffé en un acte de Robert de Flers et Armand de Caillavet. Musique de Claude Terrasse.

Claude Bourrin : rôles de Grégoire Aubry dans *L'Âme des héros* et de Charles dans *Chonchette*.

32. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société philharmonique

Samedi 8 février 1908

Soirée de bienfaisance donnée par la Société de la Croix-Rouge.

Les Romanesques. Comédie en trois actes en vers d'Edmond Rostand.

Claude Bourrin : rôle de Percinet

33. Hanoi (Tonkin). Salle du Théâtre municipal

Mardi 25 février 1908

Haiphong (Tonkin). Théâtre municipal

Dimanche 22 mars 1908

au bénéfice des Pauvres de Hanoi et de Haiphong et de l'Association des artistes dramatiques

L'Aiglon. Drame en six actes en vers d'Edmond Rostand

Claude Bourrin : rôle de Flambeau

34. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société philharmonique

9 mai 1908

1/ Partie concert

2/ *Au petit bonheur*. Comédie en un acte d'Anatole France

35. Levallois-Perret (Seine). Salle du Royal Cinéma

6 novembre 1908

Charente le Pont. Salle des fêtes de la Mairie

7 novembre 1908

Entreprise d'Henri Antoine fils : le Théâtre ambulant de la Banlieue

1/ *La Terre se venge*. Drame inédit en un acte d'Étienne Lequesne

2/ Partie de chant

3/ *Monsieur Malézieux*. Comédie en un acte d'André Picard 4/ *Le Passant*. Un acte en vers, de François Coppée

Claude Bourrin : rôle du père Louis dans *La Terre se venge* et de Henri Dantois dans *Monsieur Malézieux*



36. Saint-Mandé (Seine). Au Châlet du Lac

Vendredi 27 novembre 1908

Théâtre ambulant de la Banlieue (Entreprise Henri Antoine)

1/ *Un mari scrupuleux*. Comédie en un acte de Charles-Albert Janot 2/ *Monsieur tranquille*. Un acte d'Ad. Vely et L. Miral

3/ *Monsieur Malézieux*. Comédie en un acte d'André Picard

4/ *Grasse matinée*. Comédie en un acte d'A. Athis

Claude Bourrin : rôles de l'Amant dans *Un mari scrupuleux* et de Henri Dantois dans *La Terre se venge*

37. Haiphong (Tonkin). Salle de la Société Musicale

Samedi 13 mars 1909

Concert de variétés

Claude Bourrin dans *Les Plaintes de souffleur*. Pièce en vers de Miguel Zamacoïs

38. Haiphong (Tonkin). Salle de la Société musicale

Samedi 3 avril 1909. Soirée offerte par le personnel des Douanes et Régies

1/ Concert

2/ Dito

3/ *Le Chauffeur*. Comédie en un acte de Max Maurey

Claude Bourrin : rôle du chauffeur Kleime

39. Do Son (près de Haiphong. Tonkin). Théâtre de la Nature

Dimanche 30 mai 1909

Inauguration du théâtre de plein air

1/ *Allez, Messieurs !* Comédie en un acte de Tristan Bernard

2/ *Les Deux réservistes*. Vaudeville militaire en un acte d'Ernest Vois

Claude Bourrin : rôles de Passavant dans *Allez, Messieurs !* et de l'adjudant dans *Les Deux réservistes*

40. Bac-Ninh (Tonkin). Hôtel de la Résidence de France

14 juillet 1909

1/ *Son Excellence Dominique*. Comédie en un acte de Jean Thorel

2/ *Les Deux réservistes*. Vaudeville militaire en un acte d'Ernest Vois

Claude Bourrin : rôle de l'adjudant dans *Les Deux réservistes*

41. Haiphong (Tonkin). Salle du Théâtre municipal

Mercredi 18 août 1909

au profit des Blessés du Phuc-Yên

1/ *Sur la dalle*. Drame en un acte d'André de Lorde et G. Montignac 2/ *Les Deux réservistes*. Comédie en un acte d'Ernest Vois

3/ *Par un jour de pluie*. Comédie en un acte de Louis Forest

Claude Bourrin : rôles de Berland dans *Sur la dalle*, de l'adjudant dans *Les Deux réservistes* et de Gontran dans *Par un jour de pluie*

42. Hanoi (Tonkin). Salon de la Boîte à Musique

12 novembre 1909

Inauguration de la Boîte à Musique Séance à programme composite

Le Sphinx, musique de G. Fragerolle (pièce d'ombres) et chansons de Montmartre

Claude Bourrin : le récitant



43. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société Philharmonique

Samedi 27 novembre 1909

1/ *Philista*. Comédie en un acte en vers de Georges Battanchon

2/ Partie concertante.

3/ *Les Deux réservistes*. Vaudeville en un acte d'Ernest Vois

Claude Bourrin : rôle de l'adjutant dans *Les Deux réservistes*

44. Hanoi (Tonkin). Salle du Théâtre municipal

Samedi 4 décembre 1909 et Haiphong (Tonkin). Salle du Théâtre municipal

Dimanche 5 décembre 1909

Représentation de Gala en l'honneur de M. Eugène Brieux, de l'Académie française, de passage au Tonkin

Blanchette. Comédie dramatique en trois actes d'Eugène Brieux

Claude Bourrin : rôle d'Auguste Morillon

45. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société Philharmonique

Samedi 11 décembre 1909

1/ *Le Cultivateur de Chicago*. Comédie en un acte de Gabriel Timmory (d'après Mark Twain)

2/ Partie concertante

3/ *Un client de province*. Comédie en un acte de Gabriel Timmory
Claude Bourrin : rôle de Fanchonnet dans *Un client de province*

46. Hanoi (Tonkin). Á la Boîte à Musique 24 décembre 1909

Séance à programme composite

La Marche à l'étoile (pièce d'ombres). Mystère en 10 tableaux de G. Fragerolle et chansons de Montmartre

Claude Bourrin : le récitant dans la pièce d'ombres *La Marche à l'étoile* et dans les chansons de Montmartre

Pochette cartonnée verte 3

« Vocation théâtrale de C. Bourrin. Première phase de cette vocation : L'Amateurisme. Année 1910 entière. Dossiers numérotés de 47 à 61 »

47. Yunnan – Sen (Chine du Sud). Au Consulat de France

Réception par M. Bourgeois, Consul, de la colonie française

1^{er} janvier 1901

Asile de nuit. Comédie en un acte de Max Maurey

Claude Bourrin : rôle de Haps

48. Hanoi (Tonkin). Salon de la Boîte à Musique

Vendredi 21 janvier 1910. Séance à programme composite

1/ *Lakmé*. Opéra-comique de Léo Delibes

2/ *L'Enfant prodigue*. Scènes bibliques en 7 tableaux de G. Fragerolle

Claude Bourrin dans *Polyphème* (fragments) d'Albert Samain et chansons de Montmartre

49. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société Philharmonique

Samedi 29 janvier 1901

1/ Partie concertante

2/ *L'Enquête*. Pièce en deux actes de Georges Henriot



3/ *L'Anglais tel qu'on le parle*. Vaudeville en un acte de Tristan Bernard

Claude Bourrin, le juge d'instruction dans *L'Enquête* et de l'agent de police dans *L'Anglais tel qu'on le parle*

50. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société Philharmonique

Samedi 26 février 1910

au bénéfice de l'Œuvre de la Croix-Rouge Française

La Petite chocolatière. Comédie en 4 actes de Paul Gavault

Claude Bourrin : rôle de Félicien Bédarride

51. Haiphong (Tonkin). Salle de la Société Musicale

Samedi 19 mars 1910

Soirée offerte par le personnel des Douanes et Régies

1/ Partie concertante

2/ *Octave, ou Beaucoup de buis pour rien*. Comédie en un acte d'Yves Mi-rande et Henri Géroùle

3/ *L'Extra*. Comédie en un acte de Pierre Véber

Claude Bourrin : rôles d'Octave dans *Octave* et de Gaston Malétoit dans *L'Extra*

52. Hanoi (Tonkin). Salon de la Boîte à Musique

Vendredi 8 avril 1910

Séance à programme composite

1/ *Werther*. Drame lyrique de Massenet

2/ *La Belle au bois dormant*. Féerie en 19 tableaux de Lucien Métivet

53. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société Philharmonique

Samedi 23 avril 1910

Soirée de bienfaisance au profit des Inondés de la Seine et des Départements voisins

Mademoiselle Josette, ma femme. Comédie en quatre actes de Paul Gavault et Robert Charvay

Claude Bourrin : rôle d'André Ternay

54. Hanoi (Tonkin). Chez le Capitaine et madame Péri (Chef du Service de la Radiotélégraphie)

2 mai 1910

Soirée privée

1/ Partie concertante

2/ *À travers la porte*. Saynète en vers de G. Livet

Claude Bourrin dans des chansons de Montmartre

55. Haiduong (Tonkin). Salle de l'École française

Dimanche 26 juin 1910

1^{ère} fête de l'Union nautique

1/ *Monsieur Badin*. Saynète de Georges Courteline

2/ Partie concertante

3/ *Jolibois... Prince nègre*. En un acte Claude Bourrin : chansons de Montmartre

56. Haiduong (Tonkin). Salle de l'École française

Samedi 8 octobre 1910

2^e fête de l'Union nautique

1/ Partie concertante

2/ *Le Stradivarius*. Comédie en un acte de Max Maurey

Claude Bourrin : rôle du baron Krabs et chansons de Montmartre



57. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société Philharmonique

Lundi 31 octobre 1910

pour l'érection d'un monument à « NOS GLOIRES COLONIALES ».

Le Bois sacré. Comédie en trois actes de Robert de Flers et Armand de Caillavet

Claude Bourrin : Rôle du Comte Zakouskine

58. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société Philharmonique

Samedi 3 décembre 1910

1/ *Le Stradivarius*. Comédie en un acte de Max Maurey

2/ Partie concertante

3/ *La Paix chez soi*. Comédie en un acte de G. Courteline

Claude Bourrin : rôles de Flach dans *Le Stradivarius* et de Trielle dans *La Paix chez soi*

59. Hanoi (Tonkin). Chez le Capitaine et Madame Dérosiaux

Samedi 10 décembre 1910

1/ *Le Peintre exigeant*. Comédie en un acte de Tristan Bernard

2/ *Chonchette*. Opéra-bouffé en un acte de Robert de Flers et Armand de Caillavet

Claude Bourrin : rôles de Hotzplotz dans *Le Peintre exigeant* et de Saint-Guillaume dans *Chonchette*

60. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société Philharmonique

Samedi 17 décembre 1910.

1/ *Le Peintre exigeant*. Comédie en un acte de Tristan Bernard

2/ *Le Chauffeur*. Comédie en un acte de Max Maurey

Claude Bourrin : rôles de Hotzplotz dans *Le Peintre exigeant* et de Nock dans *Le Chauffeur*

61. Hanoi (Tonkin). Salon de la Boîte à Musique

Mercredi 21 décembre 1910

Soirée à programme composite

1/ *Clairs de lune*. Féerie en six tableaux. Poème et musique de Georges Flagerolle

2/ Concert

3/ *La Belle au bois dormant*. Féerie en 19 tableaux. Poème et images de Lucien Métivet. Musique de Jane Vieu.

Claude Bourrin : Récitant dans les deux féeries et chansons de Montmartre

Pochette cartonnée verte 4

« Vocation théâtrale de C. Bourrin. Première phase de cette vocation : L'Amateurisme. Années 1911 à 1913 inclus. Dossiers numérotés de 62 à 79 »

62. Hanoi (Tonkin). Chez Monsieur de Madame Blot

22 janvier 1911

Soirée privée

L'Imprévu

Claude Bourrin : Rôle de Jacques d'Amblize

63. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société Philharmonique

18 février 1911 au bénéfice de la Croix-Rouge française

Le Roi. Comédie en quatre actes de Robert de Flers, Armand de Caillavet et Emmanuel Arène

Claude Bourrin : rôle du Roi de Cerdagne



64. Hanoi (Tonkin). Chez Monsieur et Madame Blot

30 mars 1911

Soirée privée

La Vierge folle. Pièce en quatre actes d'Henry Bataille

Claude Bourrin : rôle de l'abbé Roux

65. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société Philharmonique

Samedi 1^{er} avril 1911

au bénéfice de la Ligue Aérienne du Tonkin

L'Ami Fritz. Pièce en trois actes de MM. Erckmann-Chatrian

Musique du 9^e Colonial

Grand bal

Claude Bourrin : rôle de Fritz Kobus

66. Hanoi (Tonkin)

Bilan pour 1905 à 1911 de la Société Philharmonique de Hanoi publié par le journal *L'Avenir du Tonkin* du 14 octobre 1911

67. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société Philharmonique

Samedi 18 novembre 1911 à l'occasion de la Sainte-Cécile

1/ *Le Délégué de la 3^e section*. Pièce en deux tableaux de Charles Garin

2/ Partie concert

3/ *Les Deux réservistes*. Comédie en un acte d'Ernest Vois

Claude Bourrin : rôle de Vassili Petroff dans *Le Délégué de la 3^e section* et de l'adjudant dans *Les Deux réservistes*

68. Hanoi (Tonkin). Salle du nouveau Théâtre municipal (Inauguration)

Samedi 9 décembre 1911 au profit de la Société de Protection des Enfants Métis Abandonnés

Représentation de Gala donnée avec le concours des artistes et musiciens amateurs de la Société Philharmonique de Hanoi

1/ *Les Deux réservistes*. Comédie en un acte d'Ernest Vois

2/ *Le Voyage de M. Perrichon*. Comédie en quatre actes de E. Labiche et E. Martin

Claude Bourrin : l'adjudant dans *Les Deux réservistes* et le Commandant Mathieu dans *Le Voyage de M. Perrichon*

« Le programme est intéressant ; il est d'abord présenté très élégamment ; d'autre part, outre le joli croquis de la couverture qui fait songer à l'opéra de Paris, la page intérieure met en parallèle dans un dégradé le théâtre ancien de la rue de la Volaille et le nouveau inauguré le 9 décembre 1911 avec Perrichon » (note manuscrite de C. Bourrin).

69. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société Philharmonique

Samedi 13 janvier 1912

1/ *Asile de nuit*. Comédie en un acte de Max Maurey

2/ *Par un jour de pluie*. Comédie en un acte de Louis Forest.

Claude Bourrin : rôles de Ma Soupe dans *Asile de nuit* et de Raoul de Montaine dans *Par un jour de pluie*

70. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société Philharmonique

Samedi 3 février 1912 au bénéfice de l'Œuvre de la Croix-Rouge française

Le Danseur inconnu. Comédie en trois actes de Tristan Bernard

Claude Bourrin : rôle d'Henri Calvel



71. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société Philharmonique

Samedi 10 février 1912

1/ *La Recommandation*. Comédie en un acte de Max Maurey

2/ *Depuis six mois*. Comédie en un acte de Max Maurey

Claude Bourrin : rôles du garçon de bureau Victor dans *La Recommandation* et de M. Flocke dans *Depuis six mois*

72. Hanoi (Tonkin). Salle du nouveau Théâtre municipal

Samedi 30 mars 1912 au profit de la Société de Protection des Métis Abandonnés.

L'Arlésienne. Pièce en trois actes et cinq tableaux d'Alphonse Daudet. Musique de Georges Bizet

Claude Bourrin : rôle de Frédéric

73. Hanoi (Tonkin). Salon de la Boîte à Musique

Dimanche 7 avril 1912

Soirée à programme composite Programme ci-inclus

1/ *Aladin ou la lampe merveilleuse*. Ombres chinoises en quinze tableaux. Poème et dessins de Lucien Métivet, musique de Jane Vieu

2/ *Ulysse à Montmartre*. Légende néo-grecque en un prologue et trois tableaux de Dominique Bonnaud

Claude Bourrin : le Récitant dans les deux pièces d'ombres et chansons de Montmartre

74. Hanoi (Tonkin). Salle du nouveau Théâtre municipal

Mardi 14 mai 1912

Hanoi sur scène. Revue en 3 actes et un prologue par 3 Margouillais tonkinois

Revue satirique de trois auteurs anonymes (des écrivains français connus) en trois actes, mise en scène par le directeur des théâtres municipaux du Tonkin M. Cervières, avec le concours des artistes de sa troupe et des artistes amateurs de la Société Philharmonique

Représentation donnée au profit de l'Œuvre de la Croix-Rouge, de la Société du Souvenir Français (Œuvre des Tombes) et de la Société de Protection des Métis abandonnés

Claude Bourrin : rôle du Compère personnifiant le chef pirate Le Dê Tham

75. Hanoi (Tonkin). Palais du Gouvernement Général de l'Indochine

Dimanche 26 mai 1912. Soirée sur invitations du Gouverneur Général et Madame Albert Sarraut

Ma bru. Comédie en trois actes de Carré et Bilhaud

« Les comédiens amateurs de la Société Philharmonique ont prêté leur concours à cette représentation qui comporte seulement deux des trois actes de la pièce.

Claude Bourrin, qui préparait l'examen de contrôleur des Douanes, s'était récusé et ne reparaitra plus sur la scène jusqu'à son départ en congé en France qui aura lieu au printemps de 1913 » (note manuscrite de Claude Bourrin)

76. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société Philharmonique

19 octobre 1912

On naît esclave. Pièce en trois actes de Tristan Bernard et Jean Schlumberger

77. Hanoi (Tonkin) Salle du Théâtre municipal

14 décembre 1912, au profit de la Société du Souvenir français (œuvre des Tombes)

La Flambée d'Henry Kistemaekers



78. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société Philharmonique

Samedi 15 février 1913, au profit de la Croix-Rouge française
Jean III. Comédie en 3 actes de Sacha Guitry

79. Hanoi (Tonkin). Salle de la Société Philharmonique

Samedi 26 avril 1913
Monsieur Mansuet, juge. Comédie en un acte de Tristan Bernard
Le Canonnier Pioche. Comédie en un acte de Félix Duquesnel

Boîte « Les essais dramatiques de Claude Bourrin (*Les Comédiens amateurs français du Tonkin en 1926-1927*) »

13 chemises

Les essais dramatiques de Claude Bourrin (*Les Comédiens amateurs français du Tonkin en 1926-1927*). Notice-clé du dossier. 1926-1927. Seconde période de l'amateurisme

I- *La Locandiera* (16 janvier 1926), Hanoi

II- *La Princesse Turandot* (10 et 11 avril 1926), Hanoi

III- *Le Mariage forcé*. *Le Carrosse du Saint-Sacrement*. *La Jalousie du barbouillé* (16 et 17 octobre 1926), Haiphong.

IV- *Knock ou le Triomphe de la médecine*. *La Jalousie du barbouillé* (23 et 24 octobre 1926), Hanoi.

V- *Le Mariage forcé*. *Le Carrosse du Saint-Sacrement* (10 novembre 1926), Hanoi

VI- *Le Mariage forcé*. *L'Amour médecin*. *La Jalousie du barbouillé* (11 novembre 1926), Hanoi

VII- *Le Mariage forcé*. *L'Amour médecin*. *La Jalousie du barbouillé* (12 novembre 1926), Hanoi

VIII- *Le Mariage forcé*. *L'Amour médecin*. *La Jalousie du barbouillé* (14 novembre 1926), Hanoi

IX- *Le Médecin volant* (19 décembre 1926)

X- *Le Legs*. *L'Amour médecin* (8 janvier 1927), Hanoi

XI- *L'Avare*. *Le Médecin volant* (15 janvier 1927), Hanoi

XII- *L'Avare*. *Le Médecin volant* (16 et 20 janvier 1927), Hanoi

1 programme de l'inauguration du Théâtre Claude Bourrin à la Maison du combattant, 23, Bd Norodom, Saigon, le vendredi 2 septembre 1949 : *L'Amour médecin de Molière* et *Un caprice* d'Alfred de Musset. Accompagné d'un bilan d'activité dramatique de Claude Bourrin.



Boîte « Claude Bourrin. Jacques Copeau. Louis Jouvet. Correspondance »

1^{er} classeur noir

avec un intercalaire orange : « Correspondance Jouvet-Bourrin 1914 à 1928, classement chronologique. 25 lettres ou cartes de Jouvet [sic] et Jouvet. 2 lettres de C. Bourrin et un télégramme. Tous ces documents en original avec une copie quand ils émanent du grand artiste. »

Bordereau récapitulatif du dossier adressé à la Société d'Histoire du Théâtre : Correspondance Louis Jouvet-Claude Bourrin (11 juillet 1914-Paris été 1928) : documents numérotés de 1 à 30 :

- . 26 lettres ou cartes de Jouvet 2 lettres de Bourrin
- . 1 lettre de Copeau à Jouvet 1 échange de télégramme
- . Les lettres de Jouvet sont des originaux avec une copie dactylographiée.

2nd classeur noir

Bordereau récapitulatif du dossier adressé à la Société d'Histoire du Théâtre : Correspondance Jacques Copeau-Claude Bourrin : documents numérotés de 1 à 49 :

- . 39 lettres ou cartes de Copeau
- . 2 lettres-circulaires plus une de S. Bing et une de G. Alibert 5 lettres de Bourrin à Copeau et 1 à Paul Claudel
- . Les lettres de Copeau sont des originaux avec une copie dactylographiée.

Deux boîtes « Choses et gens en Indochine »

Boîte 1

Choses et gens en Indochine. Tome premier (années 1898-1908), publié en 1940 à Saigon (Cochinchine) (Édition épuisée). Copie dactylographiée du texte.

Choses et gens en Indochine. Tome second (années 1908-1916), publié à Hanoi (Tonkin) en 1941. (Édition épuisée). Copie dactylographiée du texte.

Tapuscrit du troisième volume inédit de *Choses et gens en Indochine* (1917-1924)

Tapuscrit du quatrième volume inédit de *Choses et gens en Indochine* (1924-1928)

Boîte 2

L'évolution du théâtre annamite. Travail documentaire inédit. Première partie : 1913 à 1930.

L'art dramatique européen en Indochine. Travail de documentation (inédit).

165 feuillets.

Un exemplaire imprimé de *Choses et gens en Indochine* (1898-1908), éd. Jaspar, Saigon, 1940.

Dédicace : « À Léon Chancereau avec les meilleures pensées amicales de l'auteur ».

Signé : « Bourrin. Saigon 13 avril 1940 »

Un exemplaire imprimé de *Choses et gens en Indochine*. À Hanoi avant-guerre. Au Vieux-Colombier. En guerre contre l'Allemagne. (1908-1916), Hanoi, Imprimerie d'Extrême-Orient, 1941. Dédicace : « À Léon Chancereau éminent commandant en chef des Comédiens Routiers avec les sincères amitiés de l'auteur ».

Signé : « Bourrin. Hanoi 13 avril 1942 »



1 pochette cartonnée orange : Articles de presse concernant les tomes I et II de Choses et gens en Indochine par Claude Bourrin

2 sections :

Choses et gens en Indochine. Tome premier. Coupures de presse. 1940.

Choses et gens en Indochine. Tome premier. Coupures de presse. 1941.

Tapuscrit de *Choses et gens en Indochine* (années 1928-1929). Feuillet 165 à 318.

Tapuscrit de *Choses et gens en Indochine* (années 1929-1930). Feuillet 319 à 474.

Boîte « Claude Bourrin. Le Vieux Tonkin – Correspondance »

Correspondance Sarment-Bourrin, année 1925 et 1926. 5 lettres de Sarment. 9 lettres de Bourrin (les originaux de Sarment avec une copie) et 1 pouvoir.

Bordereau récapitulatif du dossier adressé à la Société d'Histoire du Théâtre : correspondance Jean Sarment-Claude Bourrin

Chaque lettre de Sarment est un original avec une copie dactylographiée. Les lettres de Bourrin sont uniquement des copies dactylographiées.

Le Vieux Tonkin, tome premier (1884-1890). Copie dactylographiée de 92 pages du texte de ce volume illustré publié en 1935 à Saigon. Imprimerie J. Aspar. (Édition épuisée).

Un exemplaire imprimé du *Vieux Tonkin. Le théâtre, le sport, la vie mondaine, 1884-1890*, Saigon, Jaspas, 1935. Dédicace : « À Léon Chancereau grand dispensateur de lumineuse érudition en témoignage de vive reconnaissance ». Signé : « Bourrin. Saigon, 13 avril 1940 »

2 exemplaires imprimés du *Vieux Tonkin. Le théâtre, le sport, la vie mondaine, 1890-1894*, Hanoi, Imprimerie d'Extrême-Orient, 1941.

Dédicace : « À Léon Chancereau. Le Weygand de l'art dramatique. Hommage de respectueuse admiration. Nice 16 janvier 1960 ». Signé : « Bourrin »

Coupures de presse publiées en 1935 après la mise en vente de l'ouvrage *Le Vieux Tonkin. Le Théâtre, le sport, la vie mondaine (1884-1889)*. Tome 1.

Coupures de presse publiées en 1942 après la mise en vente de l'ouvrage *Le Vieux Tonkin. Le Théâtre, le sport, la vie mondaine (1890-1894)*. Tome 2.

Exode d'une parisienne (juin-juillet 1940) par Suzanne Parvane-Bourrin. Copie dactylographiée du volume publié à Hanoi (Tonkin) en 1942 (Imprimerie G. Taupin et Cie).

Exemplaire imprimé d'*Exode d'une parisienne* de Suzanne Parvane-Bourrin, Hanoi, Imprimerie G. Taupin et Cie, 1942. Dédicace : « Par procuration : En hommage posthume de l'auteur à l'intention de Madame Léon

Chancereau. Par ordre et respectueusement. Le secrétaire ». Signé : « Bourrin. Décembre 1960 »

Coupures de presse relatives à l'ouvrage *Exode d'une parisienne* publié à Hanoi en 1942 par Suzanne Parvane-Bourrin.

Liste des rôles interprétés au théâtre par Suzanne Parvane, née Suzanne Vatel, épouse Claude Bourrin.



Dossiers Claude Bourrin aux Archives Nationales du Vietnam (Centre n°1, Hanoi)

La consultation du fonds Claude Bourrin à la Société d'Histoire du Théâtre pourra être complétée par celle des dossiers des Archives Nationales du Vietnam, Centre n°1 à Hanoi, mentionnés ci-après.

Étant donné que ce sont les villes qui géraient les théâtres municipaux, les fonds relatifs à l'exploitation des théâtres municipaux de Hanoi, Haiphong et Saigon sont majoritairement localisés au Vietnam (ANV, Centre n°1), car les fonds municipaux ont été laissés sur place après l'indépendance. Les ANOM, quant à elles, rassemblent plutôt les dossiers issus des fonds de la Résidence supérieure du Tonkin (RST) et du Gouvernement Général de l'Indochine (GGI).

Fonds de la Résidence supérieure au Tonkin

R62, dossier n°044806 : A.s. l'exploitation des théâtres municipaux du Tonkin pendant la saison de 1926-1927

R62, dossier n°044807, 7 feuillets : A.s. de la Commission Théâtrale de Hanoi et de Haiphong pour la saison 1926-1927 et suivante

R62, dossier n°044808, 43 feuillets : A.s. du fonctionnement de la troupe théâtrale du Tonkin pendant la saison 1926-1927

R62, dossier n°044809, 141 feuillets : A.s. de l'exploitation des théâtres municipaux du Tonkin pour la saison théâtrale 1926-1927

Série R62, dossier n°044814, 161 feuillets : A.s. des saisons Théâtres 1927-1928, 1928-1929, 1929-1930 du Tonkin

Série R62, dossier n°044815, 3 feuillets : Saison théâtrale Bourrin 1928-1929

Série R62, dossier n°044816, 71 feuillets : A.s. du projet de saison théâtrale de Bourrin de l'Indochine, 1929-1930

R62, dossier n°044817, 62 feuillets : A.s. de la saison théâtrale 1929-1930 de l'Indochine

R62, T 41, dossier n°044818, 225 feuillets : A.s. de la saison théâtrale 1929-1930 de l'Indochine

R62, dossier n°044820, 21 feuillets : A.s. de l'exploitation des Théâtres de Saigon. Hanoi et Haiphong pour la saison 1929-1930

R62, dossier n°044835, 179 feuillets : A.s. de l'exploitation des Théâtres du Tonkin pour la saison 1930-1931

Série R62 et R615, dossier n°3131, 18 feuillets : Demandes d'autorisation par Claude Bourrin

Fonds de la Marie de Hanoi

R62, D615, dossier n°3127, 18 feuillets : Demandes d'autorisation par Claude Bourrin (1941-1944)

Série 62, dossier n°3162, 148 feuillets : Organisation d'une saison théâtrale 1942-1943 au Tonkin par Claude Bourrin



Dossiers Claude Bourrin aux Archives nationales d'outre-mer

Aux Archives nationales d'outre-mer à Aix-en-Provence, les dossiers suivants appartenant aux fonds du Gouvernement Général de l'Indochine (GGI) et de la Résidence Supérieure du Tonkin (N.F.) complètent les dossiers des fonds cités précédemment :

Fonds du Gouvernement Général de l'Indochine :

GGI, dossier n°45640 : Saison 1928-1929. Troupe Bourrin

GGI, dossiers n°17840 à 17849, notamment le dossier n°17848 Fonds de la Résidence supérieure du Ton-kin, nouveau fonds (N.F.) :

RST, dossier n°03619 : Saisons théâtrales : organisation, cahiers des charges

RST, dossier n°06361 : Participation de la troupe théâtrale Claude Bourrin aux spectacles, à l'exposition de Saigon 1942-43

Inventaire effectué par Corinne FLICKER – Aix-Marseille Université